

BIBLIOGRAPHIE THÉMATIQUE

Arts de dire et forme de contrôle en situations de plurilinguisme

Partie 2/3 - L'écologie linguistique en milieu éducatif : l'exemple luxembourgeois

proposée par Sabine Ehrhart et Sarah Vasco Correia

Sur la politique linguistique au Luxembourg

GILLES & MOUNIN 2003, Rapport National Luxembourg 2005, Profil de la politique linguistique éducative 2005-2006, Horner & Weber 2008; Weber 2008, Ehrhart 2010.

Sur l'écologie linguistique de la classe

CHARMIAN KENNER, 2008, *Multilingual Europe : Diversity and Learning*, Staffordshire : Trentham.

GREGORY, E., 2000, *City Literacies : Learning to read cross generations and cultures*, London and New York: Routledge.

CREESE, A. & Martin, P., 2003, *Multilingual classroom ecologies*, Clevedon : Multilingual Matters.

KRAMSCH, C., 2003 Kramsch, Claire (ed.) *Language Acquisition and Language Socialization. Ecological perspectives*. London: Continuum.

Sur l'écolinguistique

FILL, Alwin (1993). *Ökologikum: eine Einführung*, Tübingen, Gunter Narr.

FILL, A. & MÜHLHÄUSLER, P. (2001). *The Ecolinguistics Reader*, London, continuum.

Sur l'éveil aux langues

HAWKINS, E., 1987, *Awareness of language : an introduction*. Cambridge, Cambridge University Press (éd. Révisée de la version de 1984).

CANDELIER M. (éd), 2003, *L'éveil aux langues à l'école primaire. Eulang : bilan d'une innovation européenne*, Bruxelles, De Boek.

PERREGAUX C., DE GOUMOËNS C., JEANNOT D., DE PIETRO J-F, (dir.), 2003, *Éducation et ouverture aux langues à l'école*, EOLE, volume 1 + 2, Conférence intercantonale de l'instruction publique de la Suisse romande et du Tessin, Neuchâtel.

Sur le modèle des « continua de bilittéracie » de Hornberger et Skilton Sylester

HORNBERGER, N., 1989, « Continua of Biliteracy », *Review of educational research*, 59, (3), p.271-296.

HORNBERGER, N., SKILTON SYLVESTER, E., 2003, « Revisiting the Continua of Biliteracy : International and Critical Perspectives », HORNBERGER N., (éd.), *Continua of Biliteracy. An Ecological framework for Educational Policy, Research, and Practice in Multilingual Settings*, Multilingual Matters, Clevedon, p.35-70.

Sur l'immigration portugaise au Luxembourg

BEIRÃO D., 1999, *Les Portugais du Luxembourg. Des familles racontent leur vie*, Paris, L'Harmattan

VASCO CORREIA S., 2010, *Les Portugais du Luxembourg: Questions sur la transmission intergénérationnelle de la langue et de la culture d'origine*, mémoire de maîtrise, à paraître aux Editions Fondation Krieps (2013).

Ouvrages baleine et ouvrages didactique du plurilinguisme

ESTGEN Paul (coord.) (1998), *Le sondage Baleine. Une étude sociologique sur les trajectoires migratoires, les langues et la vie associative au Luxembourg*, Cahier RED (Recherche, Étude, Documentation), SESOPI - Centre Intercommunautaire, HorsSérie 1, novembre 1998, Luxembourg.

FEHLEN Fernand (2009), *Une enquête sur un marché linguistique en profonde mutation. Luxemburgs Sprachenmarkt in Wandel*, BaleineBis, RED, SESOPI / Centre Intercommunautaire, Luxembourg.

Sur la didactique du plurilinguisme

BEACCO, J.-C. et BYRAM, M. (2003), *Guide pour l'élaboration des politiques linguistiques éducatives en Europe. De la diversité linguistique à l'éducation plurilingue*, Strasbourg, Conseil de l'Europe.

BILLIEZ, J. (dir.) (1998). *De la didactique des langues à la didactique du plurilinguisme. Hommage à Louise Dabène*. Grenoble : CDL-LIDILEM.

BILLIEZ, J. (dir.) (2003). *Contacts des langues : modèles, typologies, interventions*. Actes du colloque de Grenoble, novembre 2001. Paris, L'Harmattan.

CANDELIER M. (dir.) (2003). *Evlang - l'éveil aux langues à l'école primaire*. Bruxelles : De Boek / Duculot.

MOORE, D. (2006). *Plurilinguismes et école*. Paris : Didier.

COSTE D. (2001). « *De plus d'une langue à d'autres encore, penser les compétences plurilingues ?* » In V. Castellotti, pp. 191-202.

COSTE, D. (2002). « *Compétence à communiquer et compétence plurilingue* » In V. Castellotti & B. Py (dir.) *La notion de compétence en langue*. Notions en Questions, vol. 6. Lyon : ENS Editions.

COSTE, D., MOORE, D. & Zarate, G. (1997). *Compétence plurilingue et pluriculturelle*. Strasbourg : Conseil de l'Europe.

HELOT, C. (2007). *Du bilinguisme en famille au plurilinguisme à l'école*, L'Harmattan, Paris.

MOLINIE, M. (dir.) (2006). *Biographie langagière et apprentissage plurilingue*, Le français dans le monde, vol. 39.

MOORE, D. & CASTELLOTTI, V. (2001). "Comment le plurilinguisme vient aux enfants". In V. Castellotti (dir), pp. 151-189.

PERREGAUX, C. (1996). "L'école, espace plurilingue". LIDIL, vol. 11, pp. 125-140.

SIMON, D.-L. & SABATIER, C. (dir.) (2003). *Le plurilinguisme en construction dans le système éducatif*. LIDIL Hors série. Grenoble : Université Stendhal.

Sur le fonctionnement des représentations

ABRIC, J.-C. (éd.), 1994, *Pratiques sociales et représentations*, Presses Universitaires de France, Paris.

ABRIC, J.-C., 1994, *Méthodes d'étude des représentations sociales*, Erès, Ramonville Saint-Agne.

CASTELLOTTI, V., MOCHET, M.-A., (dir.), 2004, *Les représentations des langues. Références, modèles, données et méthodes*, Didier, Coll. « C.R.E.D.I.F. Essais ».

GARNIER, C., ROUQUETTE, M.-L., (éds.), 2000, *représentations sociales et éducation*, Éditions Nouvelles, Montréal.

JODELET, D., 1989, *Les représentations sociales*, Presses Universitaires de France, Paris.

MATTHEY, M., (éd.), 1997, *Les langues et leurs images*, IRDP Éditeur, Neuchâtel.

MOLINIER, P., (dir.), 2001, *La dynamique des représentations sociales*, Presses Universitaires de Grenoble, Grenoble.

MOLINIER, P., 1996, *Images et représentations sociales, de la théorie des représentations à l'étude des images sociales*, Presses Universitaires de Grenoble, Grenoble.

MOSCOVISCI, S., (éd.), 1973, *Introduction à la psychologie sociale*, Larousse, Paris.

MOSCOVISCI, S., 1984, *Psychologie sociale*, Presses Universitaires de France, Paris.

PETARD, J.-P., (coor.), 1999, *Psychologie sociale*, Bréal, Coll. « Grand Amphi », Paris.

PY, B., 2000, « Représentations sociales et discours. Questions épistémologiques et méthodologiques », in *Travaux Neuchâtelois de Linguistique*, n°32, pp.5-20.

ROUQUETTE, M.-L., RATEAU, P., 1998, *Introduction à l'étude des représentations sociales*, Grenoble, Presses universitaires de Grenoble.

Sur l'écologie linguistique

EHRHART, S., 2012, *L'écologie des langues de contact - Le Tayo, créole de Nouvelle-Calédonie*, Paris : L'Harmattan.

Sur le respect de l'universalité de l'humain

MORO M.-R., 2002 : 179, *Enfants d'ici venus d'ailleurs*, Paris : Pluriel.